

No. 15121. AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP). CONCLUDED AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970<sup>1</sup>

N° 15121. ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX DE DENRÉES PÉRISSABLES ET AUX ENGINES SPÉCIAUX À UTILISER POUR CES TRANSPORTS (ATP). CONCLU À GENÈVE LE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 1970<sup>1</sup>

#### ACCESSION

*Instrument deposited on:*

26 January 1978

BULGARIA

(With effect from 26 January 1979.)

With the following reservation and declarations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The People's Republic of Bulgaria does not consider itself bound by article 15, paragraphs 2 and 3, of the Agreement, concerning recourse to arbitration for the settlement of disputes between Contracting Parties.

The People's Republic of Bulgaria declares that article 9, which entitles only States members of the Economic Commission for Europe to become Parties to the Agreement, is discriminatory.

The People's Republic of Bulgaria also declares that article 14, pursuant to which a State may declare that the Agreement will also be applicable to territories for the international relations of which that State is responsible, is contrary to the General Assembly's Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples of 14 December 1960.<sup>2</sup>

*Registered ex officio on 26 January 1978.*

#### ADHÉSION

*Instrument déposé le :*

26 janvier 1978

BULGARIE

(Avec effet au 26 janvier 1979.)

Avec la réserve et les déclarations suivantes :

«La République populaire de Bulgarie ne se considère pas liée par l'article 15, paragraphes 2 et 3, de l'Accord concernant le recours à l'arbitrage pour la solution de différends entre les Parties contractantes.

«La République populaire de Bulgarie déclare que l'article 9, conférant uniquement aux pays membres de la Commission économique pour l'Europe le droit de devenir Parties à l'Accord, a un caractère discriminatoire.

«La République populaire de Bulgarie déclare également que l'article 14 selon lequel un Etat peut déclarer que l'Accord s'appliquera aussi par rapport à des territoires que cet Etat représente sur le plan international est contraire à la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies du 14 décembre 1960<sup>2</sup>.»

*Enregistré d'office le 26 janvier 1978.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1028, p. 121, and annex A in volumes 1037 and 1055.

<sup>2</sup> United Nations, *Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Supplement No. 16 (A/4684)*, p. 66.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1028, p. 121, et annexe A des volumes 1037 et 1055.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Supplément n° 16 (A/4684)*, p. 70.